

## Пуско-зарядные устройства

для свинцово-кислотных  
стартерных  
аккумуляторных батарей

**BC/S-330**

**BC/S-430**

**BC/S-530**

**BC/S-630**

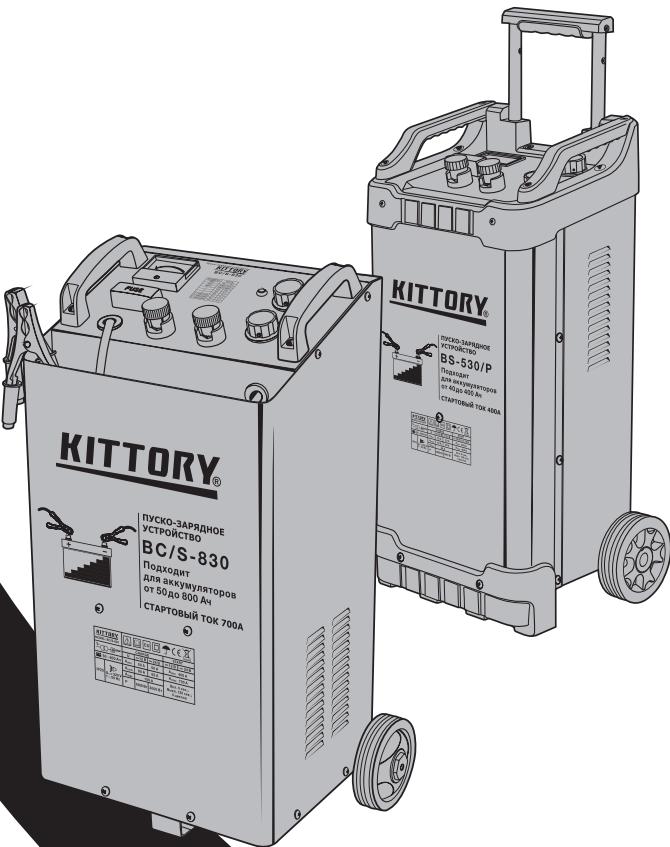
**BC/S-830**

**BC/S-1000**

**BS-330/P**

**BS-430/P**

**BS-530/P**



Для Вашей БЕЗОПАСНОСТИ  
Прочтите инструкцию перед началом работы



## Содержание

---

<b>ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ .....</b>	<b>4</b>
<b>ИНФОРМАЦИЯ О МЕРАХ БЕЗОПАСНОСТИ .....</b>	<b>5</b>
<b>ОПИСАНИЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА .....</b>	<b>9</b>
Внешний вид и компоненты панели управления	
пуско-зарядных устройств BC/S-330, BC-330/P, BC/S-430, BC-430/P .....	9
Компоненты панели управления	
пуско-зарядных устройств BC/S-530, BS-530P, BC/S-630, BC/S-830 .....	10
Компоненты панели управления пуско-зарядного устройства BC/S-1000..	10
<b>АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ.....</b>	<b>15</b>
ПОДГОТОВКА К ЗАРЯДУ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ .....	18
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПУСКО-ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА.....	19
ЗАРЯД АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ.....	20
Одновременный заряд нескольких батарей. ....	20
<b>ОКОНЧАНИЕ ЗАРЯДА.....</b>	<b>21</b>
ПУСК ДВИГАТЕЛЯ .....	22
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	24
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....	24
УТИЛИЗАЦИЯ .....	24
<b>УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ .....</b>	<b>25</b>
<b>Негарантийные случаи.....</b>	<b>26</b>

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Пуско-зарядные устройства относятся к типу низковольтного электротехнического оборудования, работающего от однофазной сети переменного тока напряжением 220 В ±10% и частотой 50 Гц.

Пуско-зарядные устройства марки KITTORY® предназначены для заряда свинцово-кислотных стартерных аккумуляторных батарей напряжением 12 и 24 В, используемых для электроснабжения различных видов транспортных средств и механизмов, кроме того предназначены для помощи штатной аккумуляторной батареи в пуске двигателя механических транспортных средств, в случае, когда батарея разряжена и в условиях низкой температуры окружающей среды. Пуско-зарядные устройства предназначены для эксплуатации в закрытых помещениях при температуре окружающего воздуха от -30 °C до +40 °C и относительной влажности воздуха до 80% (при температуре +25 °C).

Все пуско-зарядные устройства KITTORY® комплектуются необходимым для работы набором кабелей и зажимов.

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом использования изделия изучите настоящую инструкцию по эксплуатации, и следуйте ее рекомендациям. Сохраните данное руководство пользователя для последующего обращения к нему.

Важно правильно выполнить все подготовительные действия перед началом использования пуско-зарядного устройства так, как указано в настоящем руководстве по эксплуатации. Точное выполнение рекомендаций данного руководства, не только защитит Вас и окружающих от получения травм, защитит от порчи Ваше имущество, но и даст Вам возможность комфортного и длительного использования настоящего пуско-зарядного устройства марки KITTORY®.

Компания KITTORY® постоянно ведет работу над усовершенствованием выпускаемой техники, поэтому возможны отличия, в описании от Вашего изделия, не влияющие на его технические характеристики. Более точную информацию Вы можете получить на сайте компании:

[www.kittory.ru](http://www.kittory.ru)

## СОКРАЩЕНИЯ В ТЕКСТЕ

В тексте данного руководства используются следующие сокращения:

- АКБ** — аккумуляторная батарея,
- ПЗУ** — пуско-зарядное устройство,
- ТС** — транспортное средство.

## ИНФОРМАЦИЯ О МЕРАХ БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ!** Данные пуско-зарядные устройства по классу защиты от поражения электрическим током относятся к низковольтному оборудованию 1 класса. Это означает, что для защиты от поражения пользователя электрическим током, оборудование должно быть заземлено.

Сетевые вилки данных устройств оборудованы заземляющим контактом. При подключении пуско-зарядных устройств к электрической сети, убедитесь, что розетка имеет соответствующий заземляющий разъем.

### Правила безопасности во время эксплуатации устройства:

- ☒ Не допускается использование прибора детьми и неопытными лицами. Приступайте к эксплуатации устройства только после полного прочтения данного руководства.
- ☒ Во время заряда батареи выделяется взрывоопасный газ — водород. Заряд батареи должен производиться в хорошо проветриваемом помещении, вдали от мест возможного возникновения искр или пламени. Избегайте так же близкого расположения объектов с высокой температурой. Для отвода газа из аккумуляторной батареи, необходимо перед началом заряда открыть пробки ячеек батареи, если таковые имеются.
- ☒ Перед соединением или отсоединением пуско-зарядного устройства и батареи, предварительно отключите его от электрической сети.
- ☒ Не накрывайте пуско-зарядное устройство и не загораживайте свободный доступ воздуха к вентиляционным решеткам. Устройству необходимо достаточное воздушное пространство вокруг для вентиляции. При перегреве пуско-зарядное устройство отключится автоматически. Включение пуско-зарядного устройства возможно только после возвращения его узлов к нормальной температуре.
- ☒ Современные механические транспортные средства (ТС) оборудованы разнообразными электронными системами, которые могут быть повреждены под действием высокого пускового тока или скачков напряжения. Прежде, чем подсоединить устройство к системе пуска

- двигателя транспортного средства, внимательно изучите руководство пользователя данного транспортного средства, для подтверждения того, что допускается пуск его двигателя от внешнего зарядного устройства.
- ☒ Не используйте прибор, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.
- ☒ Располагайте пуско-зарядное устройство так далеко от аккумулятора, насколько это позволяет длина проводов. Зарядное устройство имеет выключатели, которые могут искрить.
- ☒ В процессе заряда аккумуляторной батареи (АКБ), из-за превышения тока заряда или неисправности батареи, возможно замыкание и воспламенение в одной из ячеек. При постановке АКБ на заряд, примите меры противопожарной безопасности:
- ☒ Не располагайте близко к заряжаемой батарее легковоспламеняющиеся предметы;
- ☒ Имейте под рукой средства пожаротушения;
- ☒ Не оставляйте помещение надолго без присмотра.
- ☒ Не заряжайте аккумулятор при работающем двигателе.
- ☒ При заряде аккумуляторной батареи, установленной на штатном месте в транспортном средстве, отключите клеммы батареи от бортовой сети ТС и примите меры по защите компонентов, находящихся вокруг батареи от возможного разбрзгивания электролита.
- ☒ Некоторые компоненты двигателя, например, охлаждающий вентилятор, могут включаться автоматически. Держите руки подальше от вращающихся деталей двигателя и располагайте зарядное устройство и его кабели так, чтобы они не находились в зоне действия вращающихся деталей двигателя.
- ☒ Удовстверьтесь, что зарядное устройство и кабели не могут быть повреждены закрывающейся дверью или капотом ТС.
- ☒ При подключении клемм пуско-зарядного устройства к аккумуляторной батарее, установленной в ТС, избегайте замыкания зажимов на металлический корпус или детали транспортного средства.
- ☒ Размещайте пуско-зарядное устройство рядом с аккумулятором и двигателем автомобиля, на устойчивую горизонтальную поверхность, исключающую падение устройства.
- ☒ Если необходимо снять аккумулятор с автомобиля для зарядки или чистки клемм, перед отсоединением клемм выключите все потребители энергии ТС, чтобы не допустить искрения.
- ☒ Аккумуляторная батарея должна быть подключена к транспортному средству в первую очередь, а затем пуско-зарядное устройство.
- ☒ Используйте пуско-зарядное устройство только в сухих местах, не допускайте попадания в него влаги.
- ☒ Во избежание риска повреждения вилки, розетки и электрического кабеля, никогда не тяните за кабель, чтобы отключить прибор от розетки.
- ☒ Удлинительный кабель следует использовать только в случае край-

ней необходимости. Использование неподходящего удлинительного кабеля приводит к риску возникновения пожара, поражения электрическим током и также может лишить Вас права на гарантийное обслуживание.

## Аккумуляторные батареи

**ВНИМАНИЕ!** При работах с электролитом необходимо соблюдать меры безопасности работы с едкими жидкостями. Необходимо надевать защитные очки и резиновые перчатки. При попадании электролита на кожу или в глаза, немедленно промойте поврежденное место большим количеством проточной воды и обратитесь за медицинской помощью.

- ☒ По мере необходимости добавляйте в каждую ячейку батареи дистиллированную воду, пока кислота в батарее не достигнет уровня, указанного производителем аккумулятора. Это поможет удалить избыток газа из батареи. Но не превышайте уровень.
- ☒ Если аккумуляторная батарея, не имеет съемных колпачков (необслуживаемая), следуйте инструкциям производителя по заряду данной батареи.
- ☒ Ни в коем случае не пытайтесь заряжать замерзшую аккумуляторную батарею!
- ☒ Не заряжайте данным устройством сухие батареи, которые устанавливаются в бытовые приборы. Эти батареи могут взорваться, что приведет

к получению травмы и повреждению оборудования.

- ☒ Не пытайтесь зарядить не перезаряжаемые батареи.
- ☒ Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумуляторную батарею!
- ☒ При подготовке батареи к заряду, изучите все предупреждения производителя аккумуляторной батареи. Выясните рекомендуемый ток, время заряда и другую важную информацию.
- ☒ Убедитесь, что начальный зарядный ток не превышает значения, рекомендованного производителем аккумулятора.
- ☒ Удалять пыль и соли с крышек аккумуляторов разрешается только чистой ветошью и в резиновых перчатках, после отключения батареи от зарядного устройства. Запрещается использовать для этого металлические щетки, наждачную и стеклянную бумагу. Длянейтрализации осевших на крышке АКБ высолов и паров кислоты допускается протирать поверхность батареи ветошью, смоченной в растворе пищевой соды.

## Индивидуальная техника безопасности

- ☒ Надевайте средства защиты глаз и соответствующую одежду для надежной защиты от контакта с электролитом.
- ☒ Не трогайте лицо и глаза при работе с аккумулятором. Кислота, частицы кислоты или продукты коррозии могут попасть на кожу или в глаза.
- ☒ Не носите украшения из металла, такие как браслеты, ожерелья и часы

ПРИ РАБОТЕ СО СВИНЦОВО-КИСЛОТНЫМИ АККУМУЛЯТОРНЫМИ БАТАРЕЯМИ. АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ ГЕНЕРИРУЮТ ТОК КОРОТКОГО ЗАМЫКАНИЯ, ДОСТАТОЧНО ВЫСОКИЙ, ЧТОБЫ ВЫЗВАТЬ СИЛЬНЫЙ ОЖОГ.

- ☒ **Будьте предельно осторожны, не уроните какой-либо металлический предмет на аккумулятор.** Это может вызвать короткое замыкание и искрение аккумулятора или другой электрической части, что создаст опасность взрыва.

### **После окончания заряда**

- ☒ **Храните неиспользуемый прибор в сухом, хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей.**
- ☒ **Держите зажимы и сетевой кабель в специальном отсеке для хранения, когда пуско-зарядное устройство не используется.**
- ☒ **При хранении или перевозке устройства в транспортном средстве, оно должно находиться в багажнике и быть закреплено, чтобы ограничить его перемещения при сотрясении и вибрациях транспортного средства.**
- ☒ **После хранения или транспортировки зарядного устройства в условиях высокой влажности или пониженной температуры, перед включением выдержите устройство в нормальных условиях не менее двух часов.**
- ☒ **При хранении защищайте устройство от воздействия прямых солнечных лучей, источников тепла и влаги.**

### **Обслуживание и ремонт**

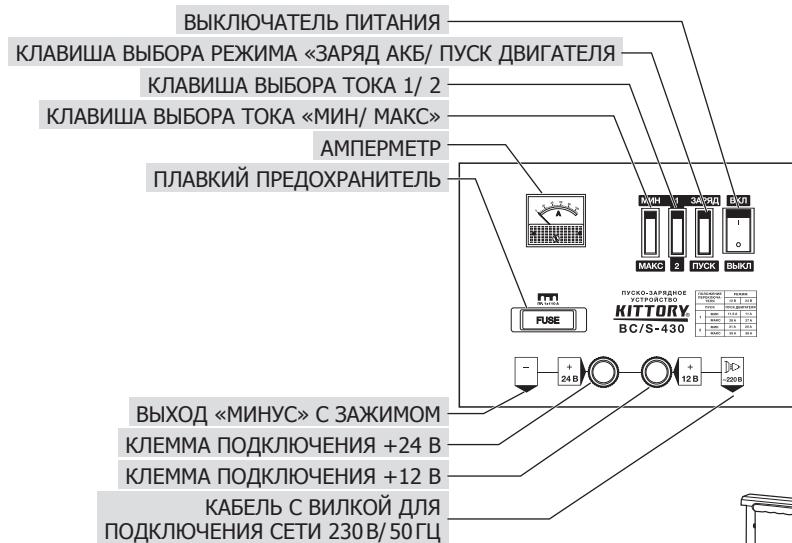
- ☒ **Для снижения риска поражения электрическим током, отсоединяйте зарядное устройство от любого источника питания перед каждой операцией технического обслуживания или чистки. Выключение клавишей «ВКЛ/ ВЫКЛ» без отсоединения от источника питания этот риск не снижает.**
- ☒ **Не пытайтесь разобрать прибор. Внутри прибора отсутствуют детали, которые пользователь может обслуживать самостоятельно.**
- ☒ **Перед использованием проверьте прибор на наличие поврежденных и неисправных частей. Убедитесь в отсутствии поломанных деталей, поврежденных включателей и прочих дефектов, способных повлиять на работу прибора. Использование неисправного устройства категорически запрещается.**
- ☒ **Ремонт или замена поврежденных деталей должны осуществляться специалистом авторизованного сервисного центра.**

**ВНИМАНИЕ!** Не изменяйте самостоятельно кабель или вилку переменного тока. Если вилка не подходит к розетке, обратитесь к квалифицированному электрику для замены вилки или розетки. Неправильное соединение может привести к возгоранию электропроводки или поражению электрическим током.



## ОПИСАНИЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

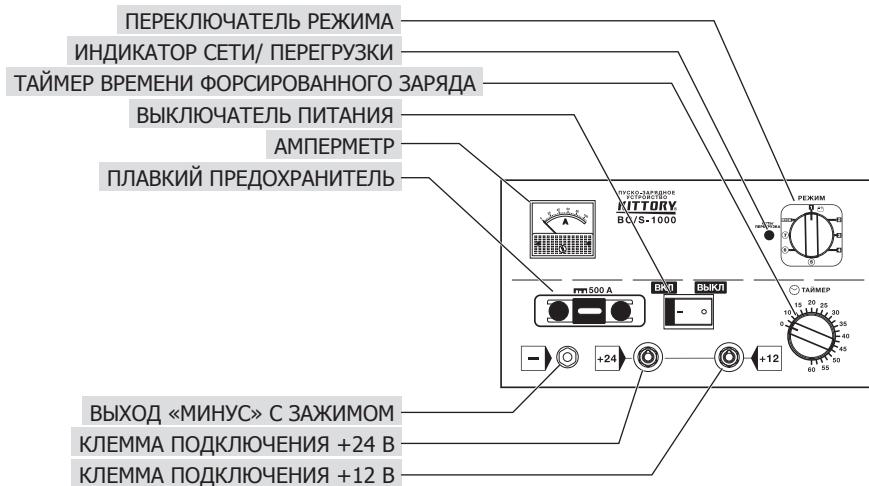
Внешний вид и компоненты панели управления  
пуско-зарядных устройств BC/S-330, BC-330/P, BC/S-430, BC-430/P



## Компоненты панели управления пуско-зарядных устройств BC/S-530, BS-530P, BC/S-630, BC/S-830



## Компоненты панели управления пуско-зарядного устройства BC/S-1000



## Описание элементов

• **Амперметр** отображает ток заряда аккумуляторной батареи. По мере заряда АКБ ток заряда постепенно снижается, на что указывают показания амперметра. АКБ можно считать заряженной, когда стрелка приблизилась к нулевой или близкой к ней отметке и показания амперметра больше не изменяются.

• **Плавкий предохранитель** защищает зарядное устройство от перегрузки, нарушения полярности подключения и короткого замыкания между выходными зажимами. В случае перегорания плавкого предохранителя, необходимо устранить причину срабатывания защиты, после чего заменить плавкий предохранитель.

**ВНИМАНИЕ!** Не устанавливайте вместо плавкого предохранителя «жучек» или предохранитель, превышающий номинал, указанный на панели управления! Нарушение этого требования может привести к серьезной поломке устройства и потере права на гарантийное обслуживание.

• **Клеммы подключения 12В и 24В** используются для выбора выходного напряжения пуско-зарядного устройства. Выбор выходного напряжения позволяет заряжать одиночные или параллельно подключенные батареи номиналом 12 В, аккуму-

ляторные батареи номиналом 24 В или подключить пуско-зарядное устройство к бортовой сети ТС с соответствующим напряжением.

**ВНИМАНИЕ!** В режиме «Пуск двигателя», необходимо выбрать выходное напряжение пуско-зарядного устройства, соответствующее напряжению бортовой сети подключаемого транспортного средства.

• **Выключатель питания** служит для включения и отключения напряжения электрической сети.

**ВНИМАНИЕ!** Выключатель не гарантирует отсутствие напряжения на внутренних элементах устройства. Для обслуживания, чистки, хранения устройства обязательно отключайте сетевую вилку из розетки.

• **Клавиша выбора режима «ЗАРЯД АКБ/ ПУСК»** пуско-зарядных устройств BC/S-330, BC-330/P, BC/S-430, BC-430/P. Переключает выходной ток устройства для заряда батареи или пуска двигателя транспортного средства. Максимальный стартовый ток смотрите в таблице технических характеристик. (стр. 13).



**ВНИМАНИЕ!** При пуске двигателя транспортного средства пуско-зарядное устройство подвергается высокой нагрузке, из-за чего компоненты устройства сильно нагреваются. Во избежание перегрева и выхода из строя пуско-зарядного устройства, должен соблюдаться режим пуска двигателя. Подробнее в главе «Пуск двигателя» (стр. 22).

- Клавиши выбора тока заряда «1/ 2» и «МИН/ МАКС» пуско-зарядных устройств BC/S-330, BC-330/P, BC/S-430, BC-430/P.

Положения переключателей «1/ 2» и переключателя режимов «МИН» или «МАКС» позволяют выбрать ток заряда.

Выберите ток заряда в зависимости от емкости и состояния Вашей аккумуляторной батареи.

Значения тока заряда, в разных взаимных положениях данных переключателей указаны в таблице технических характеристик (стр. 13).

- Многопозиционный переключатель режима пуско-зарядных устройств BC/S-530, BS-530P, BC/S-630, BC/S-830.

Служит для выбора режима заряда АКБ, пуска двигателя и выключения устройства (положение «Выкл»).

Режимы 4, 5, 6 устанавливают повышенный ток заряда и работают совместно с таймером времени форсированного заряда.

Выберите ток заряда в зависимости от емкости и состояния Вашей аккумуляторной батареи.

Значения тока заряда, в разных взаимных положениях данных переключателей указаны в таблице технических характеристик (стр. 14).

- Многопозиционный переключатель режима пуско-зарядного устройства BC/S-1000.

Служит для выбора одного из 7 режимов заряда АКБ или режима пуска двигателя.

Режимы 5, 6, 7 устанавливают повышенный ток заряда и работают совместно с таймером времени форсированного заряда.

Выберите ток заряда в зависимости от емкости и состояния Вашей аккумуляторной батареи.

Значения тока заряда, в разных взаимных положениях данных переключателей указаны в таблице технических характеристик (стр. 14).

- Таймер времени форсированного заряда.

Устанавливает время заряда АКБ повышенным током. После истечения установленного времени отключает ток заряда. Предназначен для защиты батареи от перезаряда высоким током.

- Индикатор «СЕТЬ/ ПЕРЕГРУЗКА».

Отображает подключение к сети питания и моргает при перегрузке и перегреве устройства.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПУСКО-ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ

Модель				BC/S-330	BC-330/P	BC/S-430	BC-430/P	
Параметры сети, В/ Гц				~230/ 50				
Выходное напряжение, В				12/ 24				
Ток заряда, А	12 В	Режим 1	Мин	10	9	11,6	10	
			Макс	27	22	28	27	
		Режим 2	Мин	18	15	21	18	
			Макс	35	32	39	35	
	24 В	Режим 1	Мин	10	9	11	10	
			Макс	26	21	27	27	
		Режим 2	Мин	17	14	20	18	
			Макс	35	31	38	35	
Максимальный ток заряда, А				45	35	60	45	
Максимальный пусковой ток, А				300	180	400	300	
Потребляемая мощность под нагрузкой, Вт	12 В	Режим 1	Мин	179	170	192	179	
			Макс	455	400	482	455	
		Режим 2	Мин	302	270	346	302	
			Макс	671	610	773	671	
	24 В	Режим 1	Мин	293	290	364	293	
			Макс	776	670	890	776	
		Режим 2	Мин	500	450	638	500	
			Макс	1080	1010	1360	1080	
Потребляемая мощность в режиме «ПУСК», Вт			12 В	1000	800	1200	1000	
			24 В	1800	1400	2000	1800	
Рекомендуемая емкость батареи, Ач				30-300	30-300	40-400	30-300	
Масса, кг				19	17	21	21	

Модель			BC/S-530	BC-530/P	BC/S-630	BC/S-830	BC/S-1000		
Параметры сети, В/Гц			~230 / 50			~380 / 50			
Выходное напряжение, В			12/24						
Ток заряда, А	12 В	Режимы	1	18	10	32	33		
			2	20	13	35	35		
			3	30	19	39	39		
			4	38	24	45	47		
			5	40	31	48	52		
			6	46	39	53	60		
			7	-	-	-	120		
	24 В	Режимы	1	22	9	32	38		
			2	27	13	38	43		
			3	30	18	41	49		
			4	37	24	46	55		
			5	41	30	51	61		
			6	43	38	55	68		
			7	-	-	-	127		
Максимальный ток заряда, А			75	60	90	100	160		
Максимальный пусковой ток, А			500	400	600	700	1200		
Потребляемая мощность под нагрузкой, Вт	12 В	Режимы	1	330	193	568	578		
			2	398	243	624	624		
			3	542	344	711	670		
			4	663	443	817	770		
			5	725	568	890	890		
			6	840	773	1033	1050		
			7	-	-	-	1520		
	24 В	Режимы	1	694	303	1017	1050		
			2	866	430	1200	1330		
			3	970	589	1326	1500		
			4	1218	768	1500	1740		
			5	1360	940	1700	1900		
			6	1450	1360	1830	2200		
			7	-	-	-	2660		
Потребляемая мощность в режиме «ПУСК», Вт			12 В	1300	1200	1400	1600		
			24 В	2100	2000	2600	3000		
Рекомендуемая емкость батареи, Ач			50-500	40-400	60-600	50-800	45-1000		
Масса, кг			23	21	27	29	55		

## АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ

Аккумулятором принято называть отдельный элемент, в данном случае это аккумуляторная банка или ячейка. Аккумуляторной батареей называются собранные последовательно для увеличения напряжения, отдельные элементы.

Данное зарядное устройство предназначено для заряда свинцово-кислотных стартерных аккумуляторных батарей, напряжением 12 В и 24 В. Такие батареи предназначаются для запуска двигателей внутреннего сгорания и энергообеспечения электрических систем транспортных средств.

Существует большое разнообразие свинцово-кислотных аккумуляторных батарей. Они делятся на обслуживаемые и не обслуживаемые, различаются по емкости и напряжению.

В последнее время наибольшее распространение получили необслуживаемые аккумуляторные батареи. Отдельные элементы таких батарей выполнены в закрытом герметичном корпусе и как понятно из названия, не требуют обслуживания. Такая батарея рассчитана на определенный срок службы, после чего заменяется на новую.

В обслуживаемой батарее необходимо контролировать уровень электролита в банках, для этого на таких батареях предусмотрены пробки для доступа к емкостям, содержащим свинцовые пластины

и электролит. Для лучшей работы батареи и для продления срока ее использования, уровень электролита должен быть на максимальной отметке находящейся внутри батареи. Надлежащий уровень электролита в аккумуляторной батарее очень важный показатель при ее зарядке.

**ВНИМАНИЕ!** При работах с электролитом необходимо соблюдать меры безопасности работы с едкими жидкостями. Необходимо надевать защитные очки и резиновые перчатки. При попадании электролита на кожу или в глаза, немедленно промойте поврежденное место большим количеством проточной воды и обратитесь за медицинской помощью.

Уровень электролита батареи восстанавливается добавлением в ее ячейки дистиллиированной воды, после чего плотность электролита восстанавливается путем заряда батареи зарядным устройством.

**ВНИМАНИЕ!** Для восстановления уровня электролита в ячейках батареи никогда не используйте водопроводную воду!

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом заряда любой аккумуляторной батареи убедитесь в том, что батарея является перезаряжаемой, свин-



ЦОВО-КИСЛОТНОЙ И ЕЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ СОПОСТАВИМЫ С ТЕХНИЧЕСКИМИ ДАННЫМИ УКАЗАННЫМИ НА ЗАРЯДНОМ УСТРОЙСТВЕ, ТО ЕСТЬ В ТОМ, ЧТО ПРИОБРЕТЕННОЕ ВАМИ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО МОЖЕТ ЗАРЯДИТЬ ВАШУ АККУМУЛЯТОРНУЮ БАТАРЕЮ.

**По ГОСТу 959–2002** на каждой АКБ должно быть нанесено:

- ТОВАРНЫЙ ЗНАК ИЛИ НАИМЕНОВАНИЕ ПРЕДПРИЯТИЯ-ИЗГОТОВИТЕЛЯ;
- УСЛОВНОЕ ОБОЗНАЧЕНИЕ БАТАРЕИ; — ЗНАКИ ПОЛЯРНОСТИ: ПЛЮС «+» И МИНУС «-»;
- ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ — МЕСЯЦ, ГОД;
- НОМЕР НД (НОРМАТИВНОГО ДОКУМЕНТА) НА ДАННУЮ БАТАРЕЮ;
- НОМИНАЛЬНАЯ ЕМКОСТЬ В АМПЕР-ЧАСАХ (Ач);
- НОМИНАЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ В ВОЛЬТАХ (В);
- ТОК ХОЛОДНОЙ ПРОКРУТКИ В АМПЕРАХ (А);
- МАССА БАТАРЕИ (ЕСЛИ ОНА 10 кг И БОЛЕЕ);
- ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ;
- СИМВОЛ ПЕРЕРАБОТКИ.



Например на батарее указана информация:

6СТ-55Аз, 280 А(DIN), 480 А(EN), 12В.

Стarterная батарея, состоящая из 6 банок с общим напряжением 12 В. Емкость батареи 55 Ач. Закрыта общей крышкой, залитая и заряженная. Сепаратор из полизтилена. Ток холодной прокрутки по DIN—280А, по EN—480А.

Условное обозначение батарей **по европейскому стандарту EN60095-1:**



Условное обозначение батарей **по американскому стандарту SAE J537:**



На корпусе батареи может быть указано несколько значений тока холодной прокрутки и далее в скобках обозначения стандар-

тов, по которым они определены.

Ток холодной прокрутки является важной характеристикой АКБ. Он определяет пусковые свойства батареи.

По ГОСТ 959-2002: ток разряда, который способна отдать аккумуляторная батарея при температуре электролита  $-18^{\circ}\text{C}$  в течение 10 секунд напряжением не менее 7,5В.

В зависимости от страны производителя существует несколько

стандартов определения тока холодной прокрутки и своя маркировка.

В России—ГОСТ 959-2002, В Европе—DIN43559, EN60095-1, В Америке—SAE J537.

В большинстве случаев на корпусе производители батарей указывают значения токов холодной прокрутки по нескольким стандартам.

#### Соответствие значений токов холодной прокрутки разных стандартов:

DIN 43559	170	200	225	255	280	310	335	365	395	420
EN 60095-1/ ГОСТ 959-2002	280	330	360	420	480	520	540	600	640	680
SAE J537	300	350	400	450	500	550	600	650	700	750

Если на аккумуляторной батарее не видны данные и Вы не уверены в технических характеристиках батареи, определить ее приблизительную емкость можно по приведенной ниже таблице:

Объем двигателя					
< 1300 куб. см	5-15 Ач	15-30 Ач	35-45 Ач	—	60-110 Ач
> 1300 куб. см	—	—	45-65 Ач	45-65 Ач	60-110 Ач
Дизель	—	—	60-90 Ач	60-90 Ач	60-110 Ач

## ПОДГОТОВКА К ЗАРЯДУ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ



**ВНИМАНИЕ!** Перед подключением зарядного устройства к аккумуляторной батарее, убедитесь, что оно отключено от сети питания.

Для постановки аккумуляторной батареи на заряд, снимите ее со штатного места ТС. Это необходимо для предотвращения повреждения ТС в случае разбрызгивания электролита или замыкания аккумулятора в процессе заряда. Для снятия батареи с ТС, предварительно отключите все бортовое электрооборудование, выключите зажигание, после чего отсоедините отрицательную, а затем положительную клеммы от аккумуляторной батареи. Затем снимите крепление батареи и аккуратно достаньте ее из аккумуляторного отсека ТС.

Установите зарядное устройство на батарею в хорошо проветривающем помещении на ровной, твердой поверхности. Поблизости с местом установки зарядного устройства должна располагаться электрическая розетка, с соответствующей устройству мощностью и параметрами электрической сети.

Выкрутите из батареи пробки, если таковые имеются для того, чтобы газ образующийся в процессе зарядки мог свободно выходить и не создавал внутри банок повышенное давление.

Проверьте и восстановите уровень электролита во всех аккумуляторах батареи, если батарея обслуживаемая.

Убедитесь, что на клеммах батареи отсутствуют окисления и загрязнения. При необходимости очистите клеммы от окиси и грязи, протрите насухо чистой ветошью и смажьте тонким слоем моторного масла или литола. Для удаления следов электролита с корпуса батареи рекомендуется помыть аккумуляторную батарею слабым раствором пищевой соды, которая нейтрализует попавший на внешнюю поверхность батареи электролит и тем самым снижает ток саморазряда.

**ВНИМАНИЕ!** Рядом с местом заряда аккумуляторной батареи не должно быть открытого огня, домашних животных и детей.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПУСКО-ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

**ВНИМАНИЕ!** Отключите пуско-зарядное устройство от сети питания перед подключением его к АКБ или к бортовой сети транспортного средства.

Для заряда аккумуляторной батареи установите зарядное устройство и батарею на ровную устойчивую поверхность.

Выкрутите пробки (если имеются) из банок аккумуляторной батареи для того, чтобы газ образующийся в процессе заряда мог свободно выходить.

Подсоедините красный кабель с зажимом к соответствующей клемме 12 В или 24 В на панели пуско-зарядного устройства, в соответствии с номиналом аккумуляторной батареи, которую необходимо зарядить или напряжением бортовой сети для пуска двигателя ТС.

Подсоедините красную клемму зарядного устройства к положительной клемме аккумуляторной батареи «+».

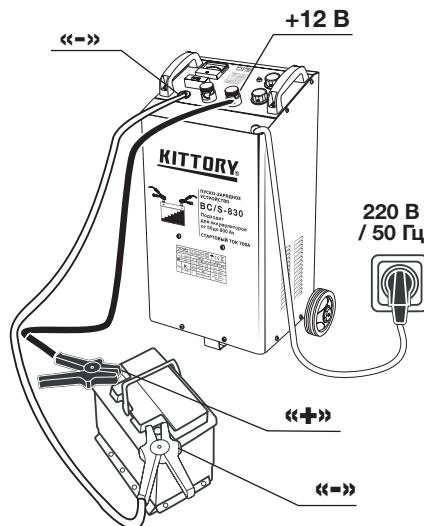
Подсоедините черную клемму зарядного устройства к отрицательной клемме аккумуляторной батареи «-».

Выберите необходимое значение зарядного тока переключателями «МИН/ МАКС» и «1/ 2» на панели пуско-зарядного устройства (для моделей BC/S-330, BC-330/P, BC/S-430, BC-430/P) или монопозиционным переключателем режима (для моделей BC/S-530,

BS-530P, BC/S-630, BC/S-830, BC/S-1000).

- Включите вилку кабеля питания в соответствующую розетку.
- Переведите выключатель на панели управления в положение «ВКЛ» (для моделей BC/S-330, BC-330/P, BC/S-430, BC-430/P, BC/S-1000).

**ВНИМАНИЕ!** Перед включением зарядного устройства убедитесь в правильности подключения. Подключение выхода устройства 24 В, к батарее, рассчитанной на 12 В или ошибка в соответствии полярности зажимов устройства и клемм батареи может привести к повреждению батареи и зарядного устройства.



## ЗАРЯД АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

Нормальным значением тока заряда для свинцово-кислотных стартерных аккумуляторных батарей считается ток, не превышающий 10% от емкости батареи.

Например, батарею емкостью 60 Ач, рекомендуется заряжать током, не более 6 А.

Расчетное время полного заряда такой батареи, составит 10 часов.

Время заряда рассчитывается по такой формуле:

Емкость АКБ делится на ток заряда в Амперах, получается время заряда.  $60 \text{ А} / 6 \text{ А} = 10 \text{ часов.}$

Расчетное время заряда редко соответствует действительности. На скорость заряда батареи ока-

зывают влияние ее состояние, степень разряда, температура окружающей среды, потери электроэнергии и другие факторы. Среднее время заряда автомобильного аккумулятора обычно не превышает 8–10 часов.

В процессе заряда АКБ стрелка амперметра на зарядном устройстве постепенно отклоняется к нулевому или близкому к нему значению. Это говорит о том, что процесс заряда протекает правильно. Когда показания амперметра не меняются в течении двух часов и в некоторых случаях происходит закипание электролита в банках батареи, процесс заряда можно считать оконченным.

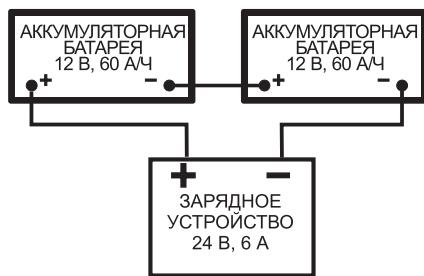
## Одновременный заряд нескольких батарей.

Существуют два варианта подключения для одновременного заряда нескольких батарей – последовательное и параллельное.

**При последовательном подключении** сохраняется сила тока, как для одной батареи, но необходимое для работы напряжение увеличивается на общую сумму напряжений всех батарей в цепи. Например, при подключении двух батарей по 12 Вольт ЗУ должно быть установлено в режим 24 В.

На рисунке показано последовательное подключение, при котором зарядное устройство должно

работать в режиме 24 В, а ток заряда должен быть в пределах 5–10% от одной батареи, в данном случае 3–6 Ампер. При заряде батарей с разной емкостью ток заряда не должен быть больше 10% от емкости меньшей батареи.



**При параллельном подключении**, наоборот напряжение остается как для одного аккумулятора, а ток нужно увеличить, исходя из сложенных емкостей заряжаемых аккумуляторов. В примере, показанном на рисунке ниже напряжение должно соответствовать 12 Вольт, а ток заряда как для сложенной емкости двух батарей:

$60 \text{ А/ч} + 60 \text{ А/ч} = 120 \text{ А/ч}$ . То есть 5-10% ток необходим в пределах от 6 до 12 Ампер.



## ОКОНЧАНИЕ ЗАРЯДА

После окончания заряда, переведите переключатель «ВКЛ/ВыКЛ» (для моделей BC/S-330, BC-330/P, BC/S-430, BC-430/P, BC/S-1000) или многопозиционный переключатель режимов (для моделей BC/S-530, BS-530P, BC/S-630, BC/S-830) в положение «ВыКЛ», отсоедините вилку зарядного устройства от сети и отключите зарядное устройство от батареи в обратном порядке, указанному в разделе «Подключение пуско-зарядного устройства» (стр. 19).

**Проконтролировать степень заряда и состояние батареи можно несколькими методами:**

Наименее точным, но самым простым методом является измерение напряжения между клеммами аккумуляторной батареи. Для получения более правильного результата, измерение необхо-

димо провести через несколько часов после заряда или использования батареи. При полностью заряженной батарее, вольтметр покажет от 12,6 В и выше.

Более точным методом является измерение плотности электролита ареометром (если батарея обслуживаемая и есть доступ к электролиту). На шкале ареометра чаще всего выделена степень заряда аккумулятора.

**ВНИМАНИЕ!** ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОЛИТОМ СЛЕДУЕТ СОБЛЮДАТЬ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ, ОПИСАННЫЕ НА СТРАНИЦЕ 7 ДАННОГО РУКОВОДСТВА.

Еще одним точным методом проверки состояния батареи является измерение падения напряжения на ее клеммах нагрузочной вилкой. Для правильного использования нагрузочной вил-

кои, изучите руководство пользователя к этому прибору.

Полностью заряженная, исправная батарея должна показать напряжение без нагрузки

от 12,6 В до 12,9 В, с нагрузкой, соответствующей емкости батареи, через 5 секунд измерения, напряжение не должно упасть ниже 9 В.

## ПУСК ДВИГАТЕЛЯ

Еще одним назначением пуско-зарядных устройств является помочь штатной аккумуляторной батарее транспортного средства в пуске двигателя.

**ВНИМАНИЕ!** Пуско-зарядное устройство предназначено для помощи штатной аккумуляторной батарее в пуске двигателя. Запуск транспортного средства производится только при наличии аккумуляторной батареи.

**ВНИМАНИЕ!** При пуске двигателя транспортного средства пуско-зарядное устройство подвергается высокой нагрузке, из-за чего компоненты устройства сильно нагреваются. Во избежание перегрева и выхода из строя пуско-зарядного устройства, должен соблюдаться режим пуска двигателя:

- Непрерывное вращение коленчатого вала двигателя не более 3 секунд;
- Пауза, необходимая для остывания элементов пуско-зарядного устройства не менее 120 секунд;
- Количество попыток пуска двигателя в таком режиме не должно превышать 5 раз.

**ВНИМАНИЕ!** Двигатель, который Вы собираетесь запустить, должен находиться в исправном состоянии так как попытки пуска, превышающие указанный выше режим, могут привести к выходу из строя как пуско-зарядного устройства, так и некоторых деталей электрооборудования транспортного средства.

**ВНИМАНИЕ!** Перед пуском двигателя в зимнее время, убедитесь, что электролит в АКБ не замерз.

Не пытайтесь запускать двигатель и заряжать батарею, если электролит в ней находится до состояния льда. В этом случае батарею необходимо отогреть, зарядить и только после этого пытаться запускать двигатель.

Перед тем как приступить к пуску двигателя в холодное время года или с сильно разряженной аккумуляторной батареей, необходимо подзарядить батарею в режиме максимально допустимого тока заряда приблизительно в течение 15 минут.

1. Определите напряжение бортовой сети транспортного средства и подключите

- кабель с красным (плюсовым) зажимом к клемме 12 В или 24 В на задней панели пуско-зарядного устройства в соответствии с напряжением бортовой сети транспортного средства.
2. Присоедините красный зажим пуско-зарядного устройства к положительной клемме аккумуляторной батареи «+».
  3. Подсоедините черный зажим пуско-зарядного устройства к отрицательной клемме аккумуляторной батареи «-».
- ВНИМАНИЕ!** Соблюдайте последовательность подключения, сначала плюсовой, потом минусовой зажим для того, чтобы избежать короткого замыкания при случайном касании плюсовой клеммы на корпус ТС.
- 
4. Установите переключатель режимов пуско-зарядного устройства на максимальное значение тока заряда. (Для пуско-зарядных устройств BC/S-330, BC-330/P, BC/S-430, BC-430/P установите клавиши выбора тока заряда в положения «2+МАКС»).
  5. Подключите пуско-зарядное устройство к сети питания и установите переключатель, расположенный на панели устройства «ВКЛ/ ВЫКЛ» в положение «ВКЛ» (для моделей BC/S-330, BC-330/P, BC/S-430, BC-430/P, BC/S-1000).
  6. Подзарядите аккумуляторную батарею в течение 5–15 минут.
  7. Для моделей BC/S-330, BC-330/P, BC/S-430, BC-430/P, установите клавиши в положения «ПУСК»+»2»+»МАКС».
  8. Для моделей BC/S-530, BS-530P, BC/S-630, BC/S-830, BC/S-1000 установите многопозиционный переключатель режимов в положение «ПУСК».
  9. Приступите к запуску двигателя. Запустите двигатель стартером не более 3 секунд. Если двигатель не запустился, сделайте паузу не менее 2 минут и повторите попытку. Если после пятой попытки запустить двигатель не удалось, отключите пуско-зарядное устройство от сети и дайте ему остыть в течение минимум 10 минут.
  10. Если за 2–3 подхода запустить двигатель не удалось, прекратите попытки, выясните и устраните причину отказа двигателя.
  11. После того, как двигатель запустился, сразу выключите пуско-зарядное устройство кнопкой «ВКЛ/ ВЫКЛ», отсоедините его от сети и снимите с клемм аккумуляторной батареи зажимы типа крокодил. Для предотвращения короткого замыкания, сначала нужно снять отрицательный зажим «-», а затем положительный «+».



**ВНИМАНИЕ!** Не допускайте продолжительной работы двигателя с подключенным пуско-зарядным устройством. Отключайте зарядное устройство незамедлительно после пуска двигателя. По возможности прибегните к помощи второго человека, который отключит зарядное устройство сразу после того, как двигатель начнет устойчиво работать.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Зарядное устройство не нуждается в специальном техническом обслуживании.

Содержите устройство в чистоте. Не допускайте попадание внутрь устройства влаги. Не реже, чем раз в год протирайте устройство от пыли, продувайте сжатым

воздухом, очищайте контакты от грязи и окисления. В случае попадания на устройство электролита, протрите его поверхность ветошью, смоченной в слабом растворе пищевой соды. После чего протрите чистой, влажной ветошью и выслушите.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если зарядное устройство не включается:

- ПРОВЕРЬТЕ НАДЕЖНОСТЬ СОЕДИНЕНИЯ ВИЛКИ УСТРОЙСТВА С РОЗЕТКОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ;
- ПРОВЕРЬТЕ ПОЛЯРНОСТЬ И НАДЕЖНОСТЬ КОНТАКТОВ МЕЖДУ ЗАЖИМАМИ ТИПА КРОКОДИЛ И КЛЕММАМИ АККУМУЛЯТОРА;
- ПРОВЕРЬТЕ ИСПРАВНОСТЬ ПЛАВКОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ.

В случае возникновения более сложных поломок обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Адрес и телефон ближайшего сервисного центра Вы можете найти в гарантийном талоне и на сайте компании:

[WWW.KITTORY.RU](http://WWW.KITTORY.RU)

## УТИЛИЗАЦИЯ

Зарядные устройства для аккумулятора не подлежат утилизации совместно с бытовым мусором. По истечении срока их службы, необходимо упаковать зарядное устройство в потребительскую или похожую тару и сдать в специальный пункт приема и утилизации электрообору-

дования и вторичного сырья, действующие в регионе потребителя.

За дополнительной информацией о наличии и месте расположения таких пунктов, следует обращаться в городскую администрацию или местную службу утилизации отходов.

Свинцово-кислотные аккумуляторные батареи можно многократно перезаряжать. По окончанию срока службы утилизируйте отработанную батарею безопасным для окружающей среды способом:

- Не бросайте АКБ в огонь—это может послужить причиной взрыва.
- Свинцово-кислотные аккумуляторные батареи подлежат переработке. Не выбрасывайте их вместе с бытовыми отходами. Вы должны утилизировать аккумуляторные батареи в соответствии с местным законодательством.

- Не допускайте короткого замыкания контактов аккумулятора.
- Принимайте во внимание большой вес аккумулятора.
- Если возможно, дайте аккумулятору поработать до полной разрядки.
- Поместите аккумулятор в соответствующую упаковку так, чтобы не допустить короткого замыкания его контактов.
- Сдайте аккумулятор в местный пункт переработки. Собранные аккумуляторы будут переработаны или утилизированы безопасным для окружающей среды способом.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

ПРАВОВОЙ ОСНОВОЙ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ЯВЛЯЕТСЯ ДЕЙСТВУЮЩЕЕ РОССИЙСКОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО, В ТОМ ЧИСЛЕ ГРАЖДАНСКИЙ КОДЕКС РФ (ч. II), ЗАКОН РФ «О ЗАЩИТЕ ПРАВ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ».

Оборудование торговой марки KITTORY® предназначено только для личных, домашних нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

Оборудование соответствует требованиям нормативных документов. Качество товаров подтверждено сертификатами соответствия.

**1 ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ СОСТАВЛЯЕТ 12 МЕСЯЦЕВ.**

**2 НА КАЖДЫЙ ВИД ОБОРУДОВАНИЯ ВЫДАЕТСЯ ОТДЕЛЬНОЕ ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО, ЯВЛЯЮЩАЯСЯ ДОГОВОРОМ МЕЖДУ ПОКУПATEЛЕM И ПРОИЗВОДИТЕЛЕM НА СЕРВИСНОЕ ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.**

**3 В ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ ОБОРУДОВАНИЕ ПРИНИМАЕТСЯ В ЧИСТОМ ВИДЕ В КОМПЛЕКТЕ С ИНСТРУКЦИЕЙ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ПРАВИЛЬНО ЗАПОЛНЕННЫМ ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ.**

**4 В ТЕЧЕНИЕ ГАРАНТИЙНОГО СРОКА БЕСПЛАТНО УСТРАНЯЮТСЯ ДЕФЕКТЫ СБОРКИ, ДОПУЩЕННЫЕ ПО ВИНЕ ЗАВОДА ИЗГОТОВИТЕЛЯ, ВЫЯВЛЕННЫЕ В ХОДЕ РАБОТЫ ПРИ УСЛОВИИ СОБЛЮДЕНИЯ ПОКУПАТЕЛЕM ПРАВИЛ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ОПИСАННЫХ В ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ВХОДЯЩЕЙ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ ИЗДЕЛИЯ.**

При возникновении первых признаков не нормальной работы оборудования (вибрация, повышенный шум, потеря мощности, запах гаря и т.п.) необходимо остановить эксплуатацию оборудования и обратиться в авторизованный сервисный центр.

Срок гарантии продлевается на срок нахождения оборудования в ремонте.

## **НЕГАРАНТИЙНЫЕ СЛУЧАИ**

1. Имеются дефекты, возникшие в результате нарушения техники безопасности, эксплуатации и обслуживания, хранения и транспортировки оборудования.
2. Несовпадение данных на изделии с данными в гарантийном талоне.
3. Гарантийный талон заполнен не в полном объеме, имеются исправления, сведения, указанные в гарантийном талоне не читаемы.
4. Изделия с механическими повреждениями (корпуса, частей и деталей), вызванными любыми внешними воздействиями, с повреждениями, вызванными воздействием агрессивных сред, высокой влажностью, высокой температурой, случайным или преднамеренным попаданием иностранных предметов, пыли и грязи, агрессивных жидкостей или веществ внутрь оборудования.
5. Оборудование применялось не по назначению, эксплуатировалось в режиме перегрузки (превышении допустимой нагрузки и т.п.) и/или перегрева, вызванного недостаточной вентиляцией.
6. Естественный износ оборудования.
7. Изделие которое подверглось ремонту, вскрытию узлов и агрегатов, монтажу или демонтажу электрической проводки оборудования, неправильной сборки оборудования лицом или сервисным центром, не имеющим полномочий на проведение данных работ (повреждение шлицов винтов, пломб, головок болтов, защитных наклеек и т.п.).
8. Естественный износ быстро изнашиваемых частей (ремни, резиновые уплотнения, защитные кожухи и т.п.).
9. Выход из строя оборудования в случае несвоевременного проведения технического обслуживания, несоблюдения правил эксплуатации оборудования, приведшего к преждевременному износу, сильным внешним и внутренним загрязнениям. Несоответствия между расчетным и поданным на оборудование напряжением питания. Применением оборудования не по назначению.
10. В случае использования оборудования KITTORY® в предпринимательских целях гарантия на оборудование не распространяется, бесплатному гарантийному и техническому обслуживанию не подлежит.



